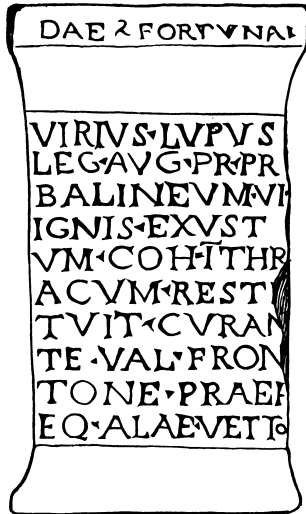


## RIB 730



D(e)ae Fortunae  
 Virius Lupus  
 leg(atus) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)  
 balineum vi  
 ignis exust-  
 um coh(orti) I Thr-  
 acum resti-  
 tuit curan-  
 te Val(erio) Fron-  
 tone praef(ecto)  
 eq(uitum) alae Vetto(num)

Deae Fortūnae.

Virius Lupus, lēgātus Augustī prō praetōre,

praetor, praetōris, m. *praetor* (see below)

balineum vī ignis exūstum cohortī I Thrācum restituit,

|                                              |                                         |                                                              |                                                               |                                                                    |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| balineum,<br>balineī, n.<br><i>bathhouse</i> | vīs, vīs, f.<br><i>by the<br/>force</i> | exūrō, exūrere,<br>exussī, exūstus<br><i>to burn up/down</i> | cohors, cohortis, f.<br>Thrax, Thrācis, m.<br><i>Thracian</i> | restituō, restituere, restituī,<br>restitūtum<br><i>to restore</i> |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

cūrante Valeriō Frontōne, praefectō equitum ālae Vettōnum.

|                                                  |                                            |                                 |                                                    |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|
| praefectus,<br>praefectī, m.<br><i>commander</i> | eques,<br>equitis, m.<br><i>cavalryman</i> | āla,<br>ālae, f.<br><i>wing</i> | Vettōnēs,<br>Vettōnum, m. pl.<br><i>Vettonians</i> |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|

Deae Fortūnae.

Virius Lupus, lēgātus Augustī prō praetōre,

balineum vī ignis exūstum cohortī I Thrācum restituit,

cūrante Valeriō Frontōne, praefectō equitum ālae Vettōnum.

### Notes:

- A stone altar found in England, dated AD 197–198.
- A *legatus Augusti pro praetore* governed an imperial province.
- An *ala* can be a literal wing, but may also refer to the wing of an army, particularly the cavalry. Hence *alae* alone would be essentially synonymous with *equitum alae*.
- The Vettonians inhabited Lusitania, in western Iberia.